



Paragard®
T380A

intrauterine copper contraceptive

simple, honest
pregnancy prevention™

وسيلة منع
الحمل

الفعالة الخالية
من الهرمونات
تماماً، بنسبة
100%

باراجارد عبارة عن جهاز خالي من الهرمونات يوضع داخل الرحم وهو فعال بنسبة تزيد على 99% في منع الحمل. فهو يعمل بشكل مختلف باستخدام مكون واحد بسيط وفعال - ألا وهو النحاس - بدلاً من الهرمونات.

لا يجوز استخدام باراجارد في حالة وجود عدوى في الحوض أو في حالة الإصابة بأنواع معينة من السرطان. يُصاب أقل من 1% من المستخدمين بعدوى خطيرة يطلق عليها اسم مرض التهاب الحوض (PID).

يرجى مراجعة معلومات السلامة الهامة الإضافية من خلال هذا الكتيب وكذلك نشرة المعلومات المصاحبة.

ما هو باراجارد؟

باراجارد هو جهاز صغير يوضع داخل الرحم خالي تمامًا من الهرمونات 100%، والذي يستخدم مكون واحد بسيط وفعال لمنع الحمل بنسبة تزيد على 99%.

يوضع هذا الجهاز داخل الرحم من قبل مقدم الرعاية الصحية أثناء الزيارة الروتينية في غضون بضع دقائق فقط. ما أن يوضع في مكانه، يقوم بدوره في منع الحمل لمدة قصيرة أو طويلة حسب رغبتك - قد تصل إلى 10 سنوات.

باراجارد مصنوع من البلاستيك الناعم المرن المغلف بطبقة رقيقة من النحاس. ما أن يوضع في مكانه، لن تشعرين به على الإطلاق.



* باستثناء التعقيم.

يجب إزالته من قبل مقدم الرعاية الصحية.

يجب مراجعة مقدم التأمين للتأكد من التغطية التأمينية فيما يتعلق بخطتك الفردية. قد يتم فرض رسوم على إجراءات تركيب باراجارد.

معلومات السلامة الهامة

• في حالة عدم نزول الدورة الشهرية، أو وجود آلام مستمرة في البطن أو في حالة خروج باراجارد من مكانه، يرجى إخبار مقدم الرعاية الصحية بذلك. في حالة خروجه من مكانه، يرجى استخدام مانع الحمل الاحتياطي.

يرجى مراجعة معلومات السلامة الهامة الإضافية من خلال هذا الكتيب وكذلك نشرة المعلومات المصاحبة.

لماذا باراجارد؟

وسيلة منع الحمل الآمنة **100%** خالية من الهرمونات



فعالة بنسبة تزيد على 99% — أكثر فعالية من أي وسائل أخرى لمنع الحمل خالية من الهرمونات * — ومعظم وسائل منع الحمل الهرمونية



يعمل على نحو مختلف باستخدام **مكون واحد بسيط وفعال** — النحاس



بدون هرمونات وبدون الآثار الجانبية للهرمونات



بدون متاعب ووبأقل قدر من العناية — لن تحتاجين إلى تناول الأقراص أو إلى إعادة الملء على أساس شهري



يستمر حتى 10 سنوات ولكن من الممكن إزالته في أي وقت قبل ذلك إذا قررت أنك ترغبين في الحمل †



يوضع مكانه **باجراء سريع دون جراحة** أثناء الزيارة الروتينية إلى المكتب في غضون بضع دقائق فقط



الجهاز الوحيد الذي يوضع داخل الرحم المعتمد من قبل إدارة الأغذية والأدوية الأمريكية (FDA) منذ أكثر من **30 عامًا**



قد يتكلف **0 دولار أمريكي** في إطار معظم خطط التأمين †



 **Paragard**[®]
T380A
intrauterine copper contraceptive

simple, honest
pregnancy prevention™

كيف يعمل باراجارد

ما أن يتم وضعه في مكانه، يبدأ عمل باراجارد على الفور



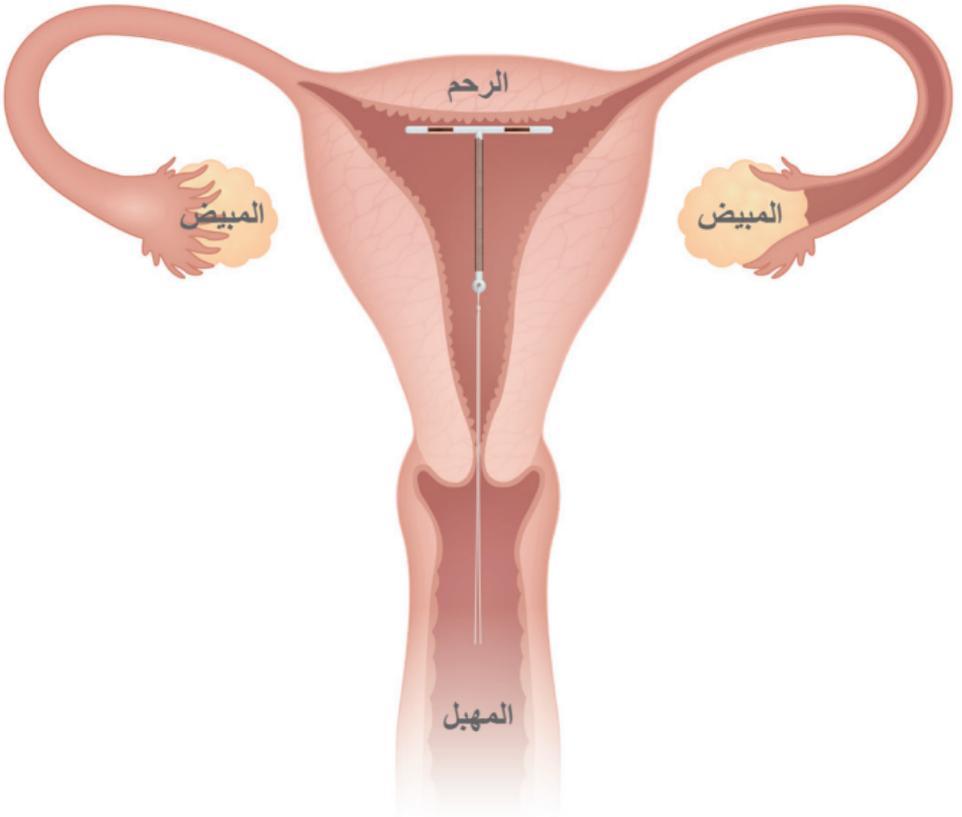
النحاس في باراجارد يعمل على منع الحيوانات المنوية من الوصول إلى البويضة ومن التلاقح وقد يحول دون عملية الغرس



لأن باراجارد خالي 100% من الهرمونات فهو لا يتداخل مع دورة الجسم العادية ولا يمنع التبويض كل شهر



ذلك أن التبويض يمنحك كل مزايا الصحة والجمال – حيث أنه يؤثر على مزاجك العام، وعلى البشرة، والعظم، وصحة القلب، وحتى على الرغبة الجنسية



معلومات السلامة الهامة

- في حالات نادرة، قد يلتصق باراجارد بالرحم أو قد يدخل عبر الرحم ويسبب مشاكل أخرى.
- من المستبعد حدوث حمل مع باراجارد ولكنه قد يهدد الحياة، وقد يسبب العقم أو الإجهاض.

يُرجى مراجعة معلومات السلامة الهامة الإضافية من خلال هذا الكتيب وكذلك نشرة المعلومات المصاحبة.



هل تعلمين؟

النحاس الموجود في باراجارد معتمد من إدارة الأغذية والأدوية الأمريكية (FDA) على مدى ما يزيد عن 30 عامًا وهو آمن إكلينيكيًا وفعال.

 **Paragard**[®]
T380A
intrauterine copper contraceptive

simple, honest
pregnancy prevention™

ما الذي يمكنني أن أتوقعه مع استعمال باراجارد

مع باراجارد، يوجد...



0

روتين يومي
أو مشاكل إعادة الملء



1

تحقق شهري
من الخيط
تقومين به بنفسك



2

مواعيد

- مرة عند وضع باراجارد
- مرة بعد وضع باراجارد
- بشهر للتحقق من وجوده في المكان الصحيح*

معلومات السلامة الهامة

• لا يحميك باراجارد من الإصابة بفيروس نقص المناعة أو الأمراض التي تنتقل عن طريق ممارسة الجنس.
يرجى مراجعة معلومات السلامة الهامة الإضافية من خلال هذا الكتيب وكذلك نشرة المعلومات المصاحبة.

وضع باراجارد

وضع باراجارد هو إجراء غير جراحي يتم من خلال مقدم الرعاية الصحية أثناء الزيارة الروتينية ويستغرق بضع دقائق فقط. قد تشعر بعض السيدات بالتقلصات أو الآلام و/أو الدوار أثناء وبعد وضع باراجارد. للمساعدة على الحد من التقلصات، اطلبي من مقدم الرعاية الصحية إعطائك إحدى مسكنات الألم التي تصرف من دون وصفة طبية.

بعد وضع باراجارد

ما أن يتم وضعه في مكانه، لن تشعرين بباراجارد على الإطلاق. يمكنك مواصلة استخدام فوط التامبون ولن تشعرين به أنت أو الطرف الآخر أثناء ممارسة الجنس.

قد يزيد النزيف أو نزول قطرات الدم في أول شهرين إلى ثلاثة أشهر وعادة ما يقل ذلك مع مرور الوقت. في حالة استمرار الأعراض الجانبية، اتصلي بمقدم الرعاية الصحية.

المتابعة

يمكنك زيارة مقدم الرعاية الصحية للفحص بعد حوالي شهر من وضعه للتحقق من بقاء باراجارد في مكانه الصحيح.*

من العادات الجيدة التحقق من وجود باراجارد في الرحم عن طريق إجراء الفحص الذاتي الشهري على الخيوط. للقيام بذلك: أدخلي أصابعك النظيفة وصولاً إلى أعلى الفرج لتحسس الخيوط مع التأكد من عدم سحبها. في حالة وجود مشكلة في العثور على الخيوط أو في حالة وجود ما هو أكثر من الخيوط، اتصلي بمقدم الرعاية الصحية على الفور واستخدمي وسيلة منع الحمل البديلة.

* على حسب تجربتك، قد يلزم تحديد مواعيد إضافية للتحقق من وجود باراجارد في مكانه الصحيح.

 **Paragard**[®]
intrauterine copper contraceptive

simple, honest
pregnancy prevention™

ما هي أوجه الشبه والاختلاف ما بين باراجارد ووسائل منع الحمل الأخرى؟

باراجارد فعال بنسبة تزيد على 99% - وهو واحد من أكثر وسائل منع الحمل الفعالة المتاحة.



جهاز يوضع داخل الرحم
الهرموني



باراجارد
خالى من الهرمونات



التعقيم



وسيلة منع الحمل الهرمونية
التي توضع داخل الجسم

فعالية تزيد على
99%



الأقراص



الحقن

فعالية تتراوح
ما بين 94%-
98%



الخاتم



اللصقة



الواقيات الذكرية



الغشاء



السحب



غطاء عنق الرحم

فعالية تتراوح
ما بين 72% -
88%



قاتل الحيوانات المنوية



الإسفنجة



وسائل منع الحمل التي تعتمد
على المعرفة بأوقات الخصوبة

معلومات السلامة الهامة

• قد يزيد النزيف ونزول قطرات الدم خلال شهرين إلى ثلاثة أشهر الأولى ولكن عادة ما يقل مع مرور الوقت.

يرجى مراجعة معلومات السلامة الهامة الإضافية من خلال هذا الكتيب وكذلك نشره المعلومات المصاحبة.

هل باراجارد مناسب لك؟

إذا ما كانت إجابتك "أوافق" على أي من هذه العبارات، تحدثي مع مقدم الرعاية الصحية عما إذا كان باراجارد مناسب لك.

1. أنا مهتمة بوسائل منع الحمل الخالية
100% من الهرمونات

أوافق لا أوافق

2. أرغب في الحصول على وسيلة لمنع الحمل فعّالة
بشكل كبير

أوافق لا أوافق

3. تعرضت إلى آثار جانبية سلبية
من وسائل منع الحمل الهرمونية في الماضي

أوافق لا أوافق

4. أرغب في أن ينال جسمي قسطاً من الراحة من
وسائل منع الحمل الهرمونية حيث أنني قد استخدمتها لعدة سنوات

أوافق لا أوافق

5. أرغب في الحصول على وسيلة لمنع الحمل لا تحتاج سوى أقل قدر
من العناية ولا تتطلب روتين العناية اليومية

أوافق لا أوافق

6. أرغب في الحصول على وسيلة لمنع الحمل الأطول عمراً ولكن التي
يمكن إيقاف مفعولها إذا ما غيرت رأيي في أي وقت

أوافق لا أوافق

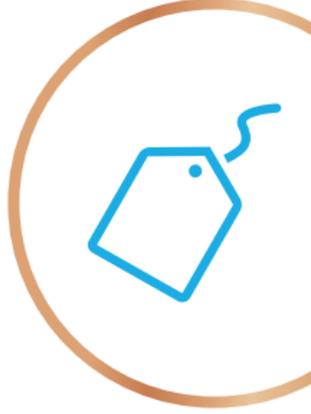
 Paragard®
intrauterine copper contraceptive

simple, honest
pregnancy prevention™

التكاليف والتغطية التأمينية

معظم السيدات ممن لديهن تأمين يدفعن 0 دولار أمريكي

معظم خطط التأمين تغطي تكلفة جهاز باراجارد بالكامل — وهو ما يعني أنه لا توجد مشاركة في السداد، أو نسبة خصم، أو أية مصاريف سوف تتحملونها.*



يمكنك التحقق من التغطية التأمينية بالنسبة لباراجارد بطريقتين:

أو

1 اطلب تقرير التحقق من مزايا باراجارد (Paragard Benefits VerificationSM) المجاني

عبر الهاتف:

1. اتصل بالرقم **1-877-PARAGARD**
2. سوف يساعدك أخصائيو التحقق من المزايا في التحقق من التغطية فيما يتعلق بخطتك الفردية

عبر الإنترنت:

1. تفضلي زيارة موقعنا **Paragardbvsp.com**
2. لاستكمال وتقديم نموذج تفويض المريض الإلكتروني
3. اطلب من مقدم الرعاية الصحية أن يقدم نموذج إحالة المريض
 - ما أن يتم استلام النموذجين، سوف نرسل لك تقريراً مفصلاً عن التغطية التأمينية على باراجارد
 - إذا ما كانت لديك أية أسئلة أو في حالة الحاجة إلى مساعدة في هذه الإجراءات، اتصل على **1-877-PARAGARD**

*تحقق من مقدم التأمين الذي تتبعينه للتأكد من التغطية في إطار خطتك الفردية. قد يتم فرض رسوم على إجراءات تركيب باراجارد.

يرجى مراجعة معلومات السلامة الهامة الإضافية من خلال هذا الكتيب وكذلك نشره المعلومات المصاحبة.



2 اتصلي بشركة التأمين مباشرة

1. اتصلي على رقم خدمة العملاء الموجود على ظهر بطاقة التأمين الخاصة بك
2. أخبرهم أن باراجارد هو أحد وسائل منع الحمل الموصوفة والمقدمة من قبل مقدم الرعاية الصحية
3. اطلبي منهم التحقق مما إذا كان باراجارد خاضعاً للتغطية بموجب قانون الرعاية ذات التكلفة المعقولة
4. قدمي لهم الكود J الخاص بباراجارد: **J7300**
5. اسألهم ما إذا كنتِ ستتكبدين أية أموال من أموالك الخاصة، أو إذا كان "باراجارد" خاضعاً للتغطية الجزئية فقط بموجب خطتك التأمينية

 **Paragard**[®]
T380A
intrauterine copper contraceptive

simple, honest
pregnancy prevention™

 **Paragard**[®]
intrauterine copper contraceptive

simple,
honest
pregnancy
prevention™

هل ترغبين في الحصول على وسيلة خالية
من الهرمونات؟
أصري على استخدام "باراجارد".

100%
خالٍ من الهرمونات

فعالية بنسبة
تزيد على 99%

مكون واحد
بسيط وفعال

يمكنك زيارة الموقع Paragard.com
أو الاتصال على الرقم 1-877-PARAGARD.



يمكنك فقط أنت وموفر الرعاية الصحية أن تحددوا ما إذا كان "باراجارد" مناسبًا لك أم لا.
متوافر بموجب الوصفات الطبية فقط.

نشجعكم على الإبلاغ عن الآثار الجانبية السلبية لأدوية الوصفة الطبية إلى إدارة الأغذية
والأدوية (FDA) من خلال الموقع التالي: www.fda.gov/medwatch أو من خلال
الاتصال على الرقم 1-800-FDA-1088.

Paragard علامة تجارية مسجلة، مملوكة لشركة CooperSurgical, Inc.
US-PAR-1900045 CooperSurgical, Inc. 2019 © حقوق الطبع والنشر @CooperSurgical
يونيه 2019



Patient Package

Este panfleto también lo hay en español

INFORMATION FOR PATIENTS

Paragard® T 380A

Intrauterine Copper Contraceptive

Paragard® T 380A Intrauterine Copper Contraceptive is used to prevent pregnancy. It does not protect against HIV infection (AIDS) and other sexually transmitted diseases.

It is important for you to understand this brochure and discuss it with your healthcare provider before choosing Paragard® T 380A Intrauterine Copper Contraceptive (Paragard®). You should also learn about other birth control methods that may be an option for you.

What is Paragard®?

Paragard® is a copper-releasing device that is placed in your uterus to prevent pregnancy for up to 10 years.



Paragard® is made of white plastic in the shape of a "T." Copper is wrapped around the stem and arms of the "T." Two white threads are attached to the stem of the "T". The threads are the only part of Paragard® that you can feel when Paragard® is in your uterus. Paragard® and its components do not contain latex.

How long can I keep Paragard® in place?

You can keep Paragard® in your uterus for up to 10 years. After 10 years, you should have Paragard® removed by your healthcare provider. If you wish and if it is still right for you, you may get a new Paragard® during the same visit.

What if I change my mind and want to become pregnant?

Your healthcare provider can remove Paragard® at any time. After discontinuation of Paragard®, its contraceptive effect is reversed.

How does Paragard® work?

Ideas about how Paragard® works include preventing sperm from reaching the egg, preventing sperm from fertilizing the egg, and possibly preventing the egg from attaching (implanting) in the uterus. Paragard® does not stop your ovaries from making an egg (ovulating) each month.

How well does Paragard® work?

Fewer than 1 in 100 women become pregnant each year while using Paragard®.

The table below shows the chance of getting pregnant using different types of birth control. The numbers show *typical* use, which includes people who don't always use birth control correctly.

Number of women out of 100 women who are likely to get pregnant over one year

Method of birth control	Pregnancies per 100 women over one year
No Method	85
Spermicides	26
Periodic abstinence	25
Cap with Spermicides	20
Vaginal Sponge	20 to 40
Diaphragm with Spermicides	20
Withdrawal	19
Condom without spermicides (female)	21
Condom without spermicides (male)	14
Oral Contraceptives	5
IUDs, Depo-Provera, implants, sterilization	less than 1

Who might use Paragard®?

You might choose Paragard® if you

- need birth control that is very effective
- need birth control that stops working when you stop using it
- need birth control that is easy to use

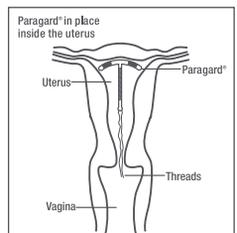
Who should not use Paragard®?

You should not use Paragard® if you

- Might be pregnant
- Have a uterus that is abnormally shaped inside
- Have a pelvic infection called pelvic inflammatory disease (PID) or have current behavior that puts you at high risk of PID (for example, because you are having sex with several men, or your partner is having sex with other women)
- Have had an infection in your uterus after a pregnancy or abortion in the past 3 months
- Have cancer of the uterus or cervix
- Have unexplained bleeding from your vagina
- Have an infection in your cervix
- Have Wilson's disease (a disorder in how the body handles copper)
- Are allergic to anything in Paragard®
- Already have an intrauterine contraceptive in your uterus

How is Paragard® placed in the uterus?

Paragard® is placed in your uterus during an office visit. Your healthcare provider first examines you to find the position of your uterus. Next, he or she will cleanse your vagina and cervix, measure your uterus, and then slide a plastic tube containing Paragard® into your uterus. The tube is removed, leaving Paragard® inside your uterus. Two white threads extend into your vagina. The threads are trimmed so they are just long enough for you to feel with your fingers when doing a self-check. As Paragard® goes in, you may feel cramping or pinching. Some women feel faint, nauseated or dizzy for a few minutes afterwards. Your healthcare provider may ask you to lie down for a while and to get up slowly.



How do I check that Paragard® is in my uterus?

Visit your healthcare provider for a check-up about one month after placement to make sure Paragard® is still in your uterus.

You can also check to make sure that Paragard® is still in your uterus by reaching up to the top of your vagina with clean fingers to feel the two threads. Do not pull on the threads.

If you cannot feel the threads, ask your healthcare provider to check if Paragard® is in the right place. If you can feel more of Paragard® than

just the threads, Paragard® is *not* in the right place. If you can't see your healthcare provider right away, use an additional birth control method. If Paragard® is in the wrong place, your chances of getting pregnant are increased. It is a good habit for you to check that Paragard® is in place once a month.

You may use tampons when you are using Paragard®.

What if I become pregnant while using Paragard®?

If you think you are pregnant, contact your healthcare professional *right away*. If you are pregnant and Paragard® is in your uterus, you may get a severe infection or shock, have a miscarriage or premature labor and delivery, or even die. Because of these risks, your healthcare provider will recommend that you have Paragard® removed, even though removal may cause miscarriage.

If you continue a pregnancy with Paragard® in place, see your healthcare provider regularly. Contact your healthcare provider right away if you get fever, chills, cramping, pain, bleeding, flu-like symptoms, or an unusual, bad smelling vaginal discharge.

A pregnancy with Paragard® in place has a greater than usual chance of being ectopic (outside your uterus). Ectopic pregnancy is an emergency that may require surgery. An ectopic pregnancy can cause internal bleeding, infertility, and death. Unusual vaginal bleeding or abdominal pain may be signs of an ectopic pregnancy.

Copper in Paragard® does not seem to cause birth defects.

What side effects can I expect with Paragard®?

The most common side effects of Paragard® are heavier, longer periods and spotting between periods; most of these side effects diminish after 2-3 months. However, if your menstrual flow continues to be heavy or long, or spotting continues, contact your healthcare provider.

Infrequently, serious side effects may occur:

- Pelvic inflammatory disease (PID): Uncommonly, Paragard® and other IUDs are associated with PID. PID is an infection of the uterus, tubes, and nearby organs. PID is most likely to occur in the first 20 days after placement. You have a higher chance of getting PID if you or your partner have sex with more than one person. PID is treated with antibiotics. However, PID can cause serious problems such as infertility, ectopic pregnancy, and chronic pelvic pain. Rarely, PID may even cause death. More serious cases of PID require surgery or a hysterectomy (removal of the uterus). Contact your healthcare provider right away if you have any of the signs of PID: abdominal or pelvic pain, painful sex, unusual or bad smelling vaginal discharge, chills, heavy bleeding, or fever.
- Difficult removals: Occasionally Paragard® may be hard to remove because it is stuck in the uterus. Surgery may sometimes be needed to remove Paragard®.
- Perforation: Rarely, Paragard® goes through the wall of the uterus, especially during placement. This is called perforation. If Paragard® perforates the uterus, it should be removed. Surgery may be needed. Perforation can cause infection, scarring, or damage to other organs. If Paragard® perforates the uterus, you are not protected from pregnancy.
- Expulsion: Paragard® may partially or completely fall out of the uterus. This is called expulsion. Women who have never been pregnant may be more likely to expel Paragard® than women who have been pregnant before. If you think that Paragard® has partly or completely fallen out, use an additional birth control method, such as a condom and call your healthcare provider.

You may have other side effects with Paragard®. For example, you may have anemia (low blood count), backache, pain during sex, menstrual cramps, allergic reaction, vaginal infection, vaginal discharge, faintness, or pain. This is not a complete list of possible side effects. If you have questions about a side effect, check with your healthcare provider.

When should I call my healthcare provider?

Call your healthcare provider if you have any concerns about Paragard®. Be sure to call if you



- Think you are pregnant
- Have pelvic pain or pain during sex
- Have unusual vaginal discharge or genital sores
- Have unexplained fever
- Might be exposed to sexually transmitted diseases (STDs)
- Cannot feel Paragard®'s threads or can feel the threads are much longer
- Can feel any other part of the Paragard® besides the threads
- Become HIV positive or your partner becomes HIV positive
- Have severe or prolonged vaginal bleeding
- Miss a menstrual period

General advice about prescription medicines

This brochure summarizes the most important information about Paragard®. If you would like more information, talk with your healthcare provider. You can ask your healthcare provider for information about Paragard® that is written for healthcare professionals.

Checklist

This checklist will help you and your healthcare provider discuss the pros and cons of Paragard® for you. Do you have any of the following conditions?

	Yes	No	Don't know
Abnormal Pap smear	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Abnormalities of the uterus	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Allergy to copper	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Anemia or blood clotting problems	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Bleeding between periods	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Cancer of the uterus or cervix	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Fainting attacks	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Genital sores	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Heavy menstrual flow	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
HIV or AIDS	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Infection of the uterus or cervix	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
IUD in place now or in the past	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
More than one sexual partner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Pelvic infection (PID)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Possible pregnancy	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Repeated episodes of pelvic infection (PID)	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Serious infection following a pregnancy or abortion in the past 3 months	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Severe menstrual cramps	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sexual partner who has more than one sexual partner	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Sexually transmitted disease (STD) such as gonorrhea or chlamydia	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
Wilson's disease	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

Cooper Surgical

Cooper Surgical, Inc.
95 Corporate Drive
Trumbull, CT 06611
USA

P/N 1016806
Iss. 03/2019